



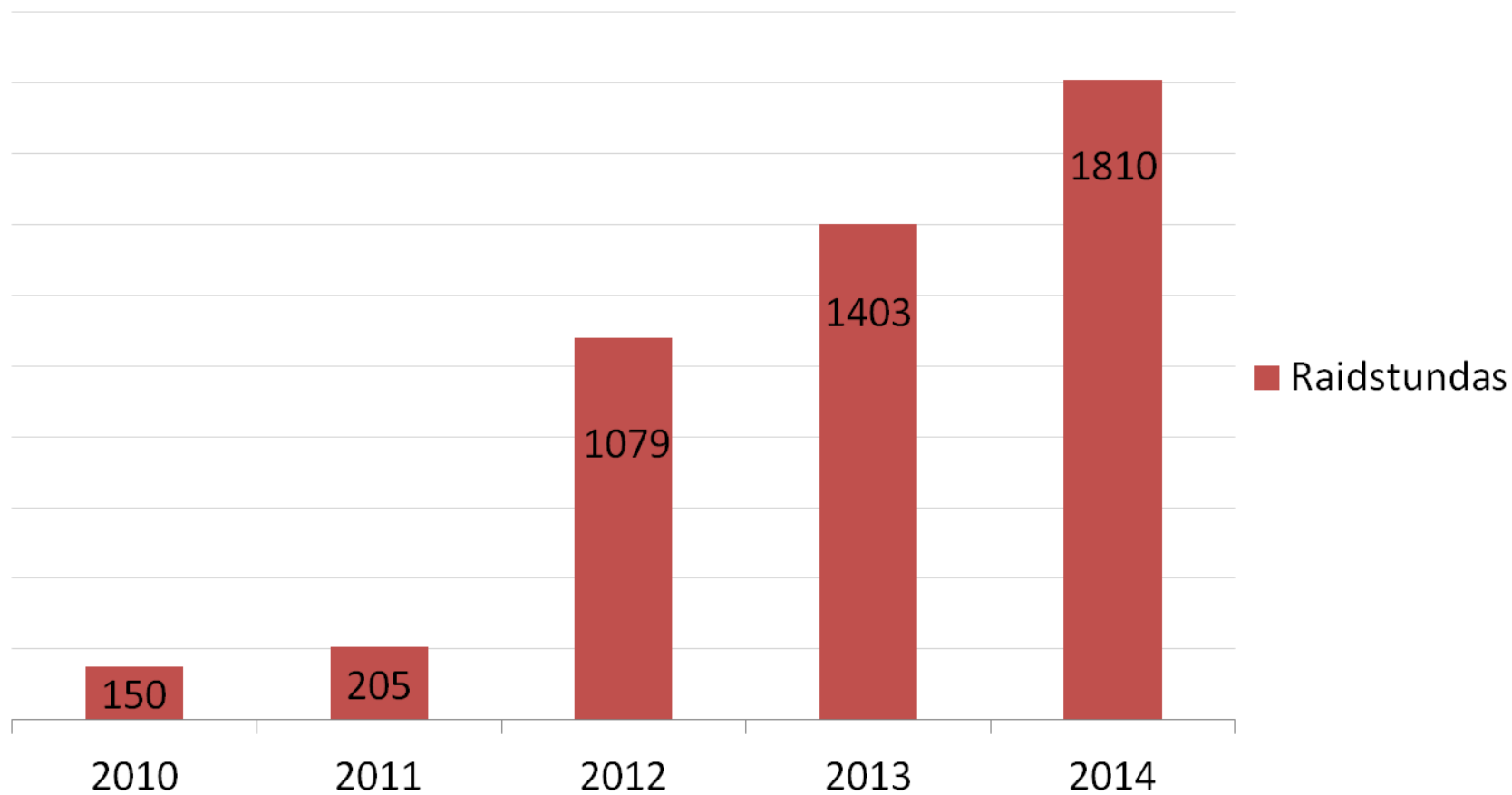
LATVIJAS TELEVĪZIJA

LTV raidījumu pieejamības veicināšana

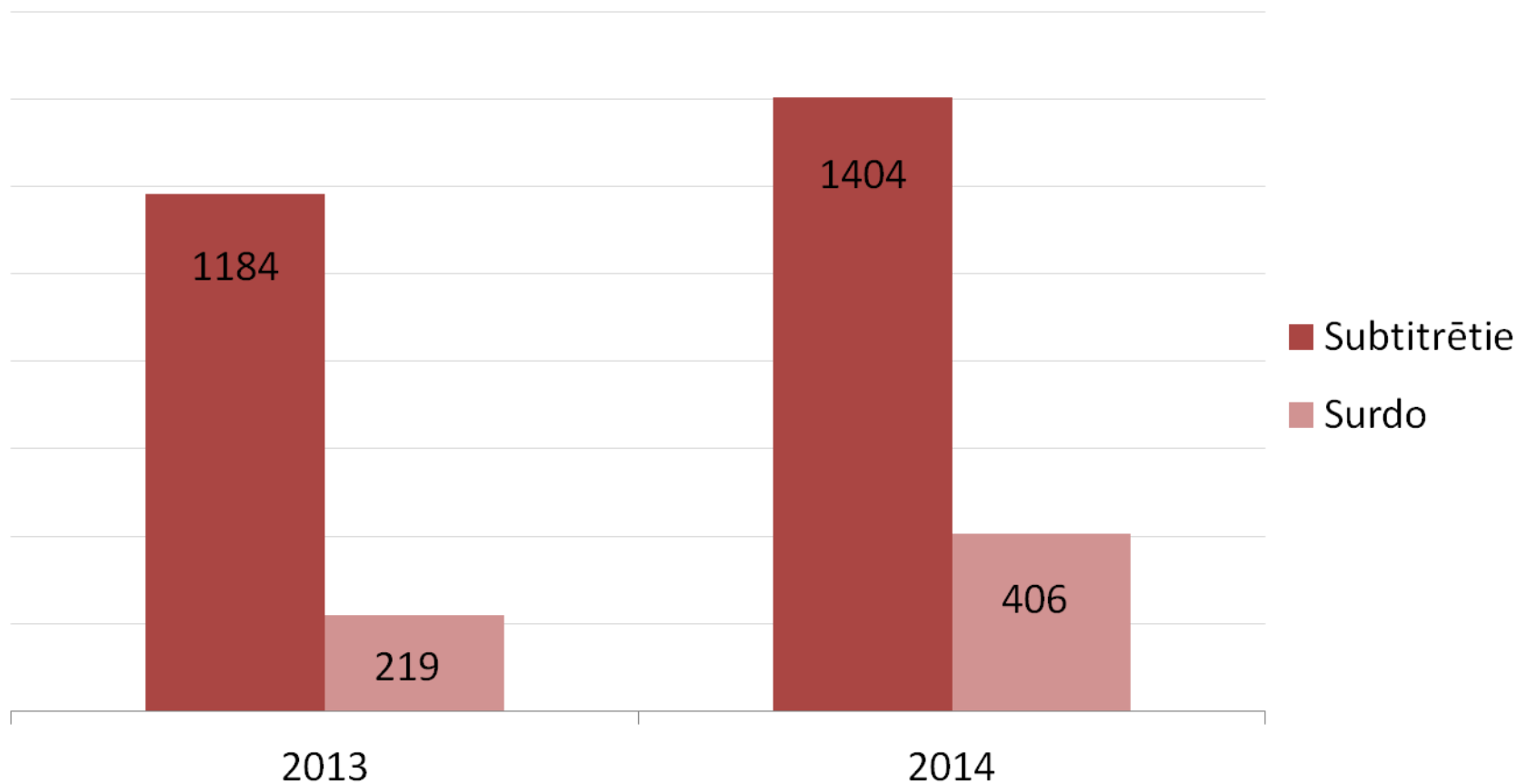
Pāreja uz raidījumu subtitrēšanu un dublēšanu

Rīgā 05.06.2014.

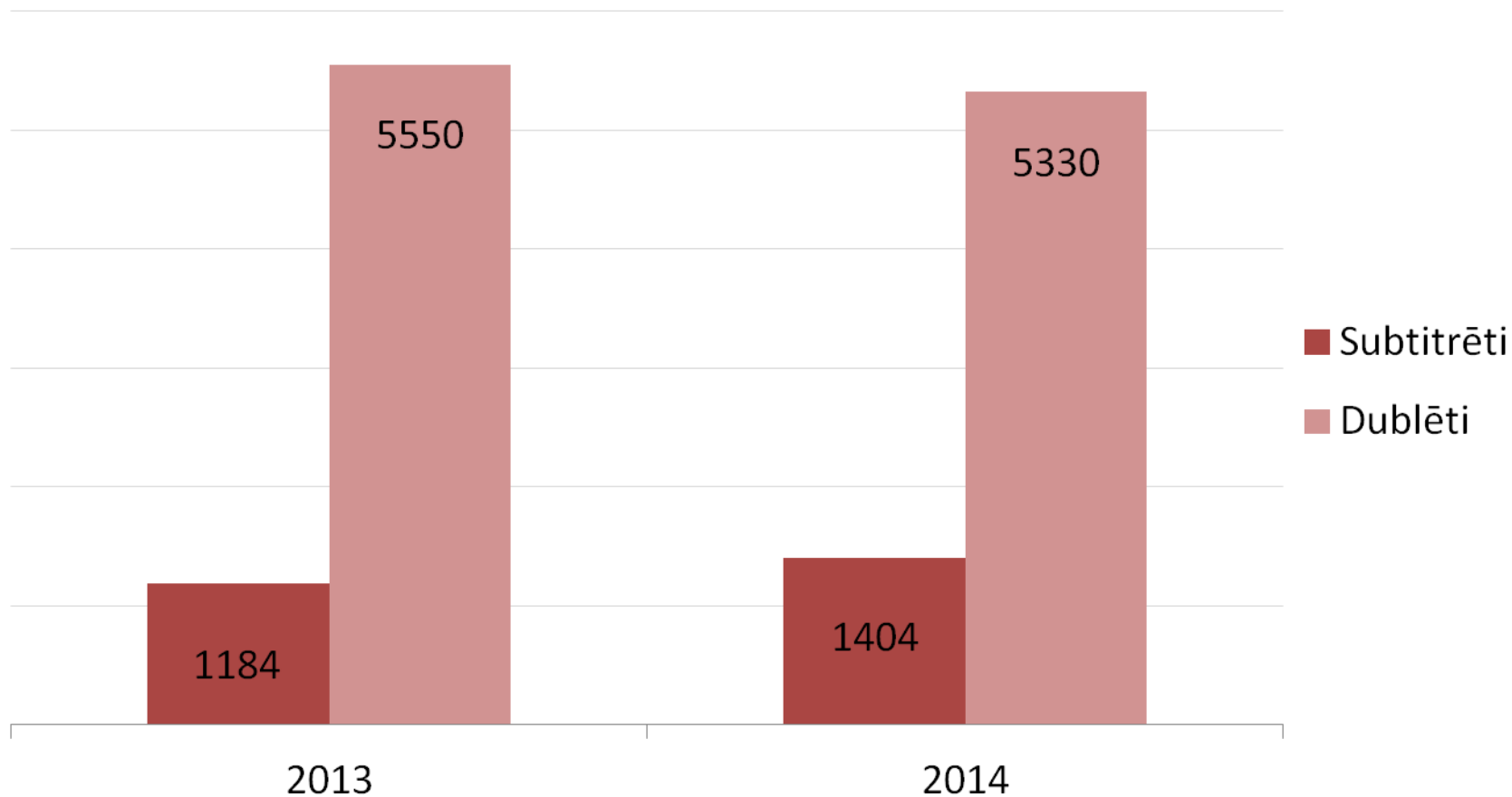
Subtitrētie un surdotulkotie raidījumi LTV



Subtitrētie un surdotulkotie raidījumi LTV



Subtitrēto un dublēto raidījumu un filmu attiecība LTV



Subtitri un surdotulkojums 2014

- Ar surdotulkojumu pārraida kultūras un sporta ziņas (pēc Dienas ziņām)
- Ar surdotulkojumu pārraidīti Eiropas Parlamenta vēlēšanu diskusiju raidījumi, bezmaksas priekšvēlēšanu aģitācijas, ziņu speciālizlaidumi un vēlēšanu noslēguma raidījumi (18 raidstundas)
- Līdzvērtīgi pārraidīs 12.Saeimas priekšvēlēšanu diskusijas un raidījumus (23 raidstundas)

Subtitri un surdotulkojums 2014

- Satura pieejamību nodrošina www.ltv.lv
- Paplašināts surdotulkoto raidījumu apjoms; tiešraides režīmā tos var skatīties internetā
- Izveidota īpaša sadaļa “Nedzirdīgajiem”, kur arhīvā var noskatīties raidījumus ar surdotulkojumu
- Būs atsevišķa sadaļa subtitrētajiem raidījumiem, ko arhīvā uzglabās vienu mēnesi

Subtitri un surdotulkojumi 2014

- Raidījumu un filmu sleju izvēle, ko LTV no jauna uzsāk pārraidīt ar surdotulku vai subtitriem, tiek saskaņota ar Latvijas Nedzirdīgo savienību (LNS)
- LNS nodrošina informācijas nodošanu tālāk mērķauditorijai
- Pēc īpaša plānojuma tiek subtitrētas svētku programmas (Lieldienas, 1., un 4.maijs, Līgo svētki, 18.novembris, Ziemsvētki u.c.)

Subtitri – nākotnes attīstība

- LTV pētīs tehnoloģiskās iespējas nodrošināt ātrrakstīšanu tiešraidēs (debates, informatīvi dokumentālie raidījumi, intervijas)
- LTV attīstīs raidījumu pieejamību www.ltv.lv
- Atbilstoši ANO Konvencijas par personu ar invaliditāti tiesībām īstenošanas pamatnostādņēm 2014.–2020.g. LTV palielinās subtitrēto/surdotulkoto raidījumu apjomu 2017.g. par 30 % (nepieciešams papildus finansējums)
- LTV sadarbībā ar LNS veidos subtitrēto raidījumu un filmu pieauguma stratēģiju

Paldies!



LATVIJAS TELEVĪZIJA

Sarmīte Plūme

LTV Dokumentālo raidījumu
daļas redaktore

tālrunis 67200803

sarmite.plume@ltv.lv



LTV.LV